

JOHNSON & JOHNSON (JANSSEN) 的 COVID-19 疫苗

062121 CHINESE-TRAD

Johnson & Johnson/Janssen (J&J) 疫苗是美國成人可用的三款 COVID-19 疫苗之一。針對同樣的病毒，有一款以上的疫苗是非常正常的。

現有的所有疫苗都能有效預防 COVID-19 所引起的重症、住院和死亡。健康衛生專家一致推薦。

只需注射一劑 J&J 疫苗，您的身體就可以在 2 周後做好準備提供保護。



該疫苗有何功效

J&J 疫苗是一種病毒載體疫苗。它包含一種無害的腺病毒 (一種普通的感冒病毒)，帶有冠狀病毒的刺突蛋白基因。它能教導您的身體如何識別並對抗引起 COVID-19 的冠狀病毒，功效一如其它已獲授權疫苗 (Pfizer 和 Moderna)。

該疫苗不具何種作用

- 不會使您感染 COVID-19 或感冒。
- 不會改變您的 DNA 或遺傳物質。
- 不會造成不育。

JOHNSON & JOHNSON (J&J) COVID-19 疫苗的內容成分為何?

J&J 疫苗中含有修改過的腺病毒，上面有冠狀病毒的資訊。還含有幫助保持疫苗穩定的成分：鹽、糖和其它有機化合物。

該疫苗不含雞蛋、防腐劑、乳膠、豬肉或其它動物產品，也不含胚胎細胞或冠狀病毒。

J&J 疫苗適用於 18 歲及以上的成人

如果您正在懷孕或以母乳餵哺、有嚴重的過敏症、有血栓史或服用血液稀釋劑，請告知您的醫生或診所。

副作用

許多人在接種疫苗後有輕微的副作用。這表明您的身體正在作出反應：建立保護力以對抗病毒。即使您沒有出現副作用，疫苗也在發揮作用保護您。

- 常見的副作用包括接種疫苗的部位出現酸痛或發紅、頭痛、疲倦和/或低燒。
- 這些症狀通常在數天內消失。如果數天後症狀並未消失，請聯絡您的醫生或診所。



罕見但嚴重的問題

過敏反應

縱然很少見，但有些人會對 COVID-19 疫苗有嚴重的過敏反應。要求每個人在接種疫苗後等待一小段時間，以確保沒有嚴重的過敏反應。這段等待時間能為醫療護理 (如需要) 留下緩衝時間。

凝血功能紊亂

在 2021 年 4 月暫停使用 Johnson & Johnson (J&J) 疫苗 10 天後，聯邦和州衛生官員建議應繼續使用 J&J 疫苗。這一暫停是為了讓醫學專家能更深入地了解，少數人士在接種該疫苗後匯報罕見的血栓問題之風險。

該嚴重病症為血栓，涉及大腦、腹部或腿部的血管，以及低水平的血小板 (一種協助身體止血的血細胞)。這被稱為血栓與血小板減少綜合症，或 TTS。這種情況非常嚴重，可能導致死亡，但也可以成功治癒。治療方法與其它血栓不同。

TTS 非常罕見。專家估計，針對 18 至 49 歲接種該疫苗的女性，100 萬人中約有 7 人可能會遇到這情況。針對 50 歲及以上的女性和各年齡層的男子而言，該嚴重併發症更為罕見，儘管亦曾發生。

研究接種 Johnson & Johnson 疫苗而導致 TTS 的患者之醫學專家判斷，對大多數人而言，接種 Johnson & Johnson 疫苗利多於弊。因 COVID-19 病情而導致血栓或死亡的風險遠遠大於因接種疫苗而導致血栓和死亡的風險。

接種疫苗後的三周內，請注意這些較嚴重的症狀：

- 嚴重頭痛或無法消除的頭痛
- 視力模糊
- 胸部或腹部嚴重疼痛
- 下肢水腫或疼痛
- 呼吸困難
- 在注射部位以外的皮膚容易出現瘀傷或微小的血點

如果您出現任何以上症狀，請撥打 911 或前往急症室。重要的是，告知他們您曾經接種 Johnson & Johnson 疫苗。這樣，醫護人員才能以正確的方式為您提供護理。

更加照護好自我

COVID-19 至今仍在社區中傳播，且沒有疫苗能保證 100% 有效。即使接種了疫苗，也請務必繼續經常洗手、在公共場所佩戴口罩、保持社交距離、僅參與小規模和簡短的聚會，或與其他已接種疫苗的人士聚會。

於您所在郡縣的網頁搜尋「COVID-19」以獲取當地資訊。

